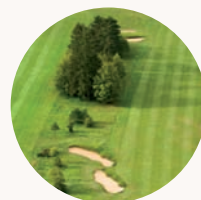
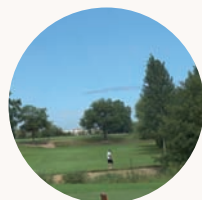


L'Oise, terre de golfs



Golf d'Apremont

page 4



Golf Country Club
de Chaumont-en-Vexin

page 6



Golf de Rebetz

page 8



Golf de Compiègne

page 10



Golf des Templiers

page 12



Golf Club du Lys
Chantilly

page 14



Golf du Château
d'Humières

page 16



Golf du Vivier

page 18



NGF Golf Raray

page 20



Golf de Chantilly

page 22



Golf du Dolce
Chantilly

page 24

Destination
Oise

page 26

Golf d'Apremont

Etendu sur les 80 des 120 hectares du domaine, le parcours d'Apremont est un parcours élégant et puissant dans la pure tradition anglo-saxonne.

Dessiné par John Jacobs et Olivier Dongradi en 1992, le tracé est à la fois simple et redoutable et promet un vrai plaisir de jeu autant pour les débutants que pour les joueurs confirmés.

Le parcours, long de 6395 mètres, garantit une large variété de coups à tout amateur de golf. Si les 9 premiers trous du circuit proposent une série de dodlegs parfaitement séparés par les arbres, les 9 derniers trous présentent un dessin plus rectiligne où votre swing sera mis à rude épreuve. Loin des excentricités à l'américaine, ce par 72 n'est pas fait pour surprendre ni gêner l'amateur golfique comme le prouve les deux seules pièces d'eau qui jonchent le parcours.

Le golf d'Apremont se situe à moins d'une heure de Paris et à moins de 10 minutes de Chantilly.

Covering 80 of the estate's 120 hectares, Apremont is an elegant, powerful golf course in the pure Anglo-Saxon tradition.

Designed by John Jacobs and Olivier Dongradi in 1992, the course is at once simple and formidable, and promises both beginning and expert players a truly enjoyable game of golf.

Stretching 6,395 metres, the course guarantees golf enthusiasts a wide variety of strokes and swings. While the first 9 holes offer a series of "doglegs" perfectly delineated by trees, the last 9 holes present a more rectilinear design that truly tests your swing. Far from overflowing with American-style eccentricities, this par-72 course isn't designed to surprise or

discomfort amateur golfers, as evidenced by the presence of only two water hazards.

The Apremont Golf Course is located less than 1 hour from Paris and less than 10 minutes from Chantilly.



Parcours 18 trous - Par 72 - 6395 mètres Practice 12 postes dont 2 couverts

Services : Bain à remous, 2 saunas
Restaurant, 9 salles de réunion

Les "plus" du golf : Accès facile depuis Paris
Parcours forestiers avec plans d'eau
Vestiaires larges et confortables.

18-hole golf course - Par 72 - 6,395 metres Driving range with 12 tees (2 covered)

Amenities: Whirlpool bath , 2 saunas
Restaurant, 9 meeting rooms

Golf course extras: Easy access from Paris
Forested course with ponds
Large, comfortable changing-rooms.



Golf d'Apremont
60300 Apremont
Tel: +33 (0)3 44 25 61 11
Fax: +33 (0)3 44 25 11 72
contact@exclusivgolf-apremont.fr
www.ngf-golf.fr
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°12'06" / E 2°28'48"

Golf Country Club de Chaumont-en-Vexin

Au château de Bertichères, les golfeurs sont rois. Conçu dans un parc aux lignes généreuses, le parcours chemine avec équilibre et élégance sous les arbres centenaires. C'est ici le domaine des golfeurs avertis. Mais, un 6 trous pitch and putt, excellent terrain d'initiation pour les débutants et d'entraînement pour les joueurs confirmés complète cet ensemble golfique.

Soucieux de préserver cet environnement de charme, le golf a été aménagé dans les mouvements naturels d'anciennes terres agricoles. Les arbres existants ont été particulièrement bien mis en valeur. Le parcours, entouré de magnifiques forêts de hêtres et de chênes, offre à la fois au golfeur une promenade sur les collines surplombant la région et dans les sous-bois.



At Château de Bertichères, golfers are treated like royalty. The course winds its way with elegance and equilibrium through the vast park, with its generous lines and majestic trees. This is a course for experienced golfers. But a 6-hole "pitch and putt" serves as an excellent introductory course for beginners, as well as a fine training course for more skilful golfers.

So as to preserve the setting's natural charm, the golf course was designed in harmony with the natural movements of these former agricultural lands. In particular, the park's old trees have been shown off to best advantage. Surrounded by magnificent forests of beech and oak, the rolling course leads golfers on a walk up along the panoramic hills and down among the shady trees.

Parcours 18 trous - Par 72 - 6152 mètres Practice 12 postes dont 10 couverts

Services : Hôtel de 17 chambres
2 courts de tennis en terre battue.
Centre équestre. Piscine extérieure
Cours de golf sur simulateur

Les "plus" du golf : Hôtel de 17 chambres
Cours de golf sur simulateur
Activités multiples sur place.

18-hole golf course - Par 72 - 6,152 metres Driving range with 12 tees (10 covered)

Amenities: 17-room hotel
2 clay tennis courts
Riding school. Outdoor pool
Golf lessons via a simulator

Golf course extras: 17-room hotel
Golf lessons via a simulator
Numerous activities on-site.



Golf Country Club de Chaumont-en-Vexin
Château de Bertichères
60240 Chaumont-en-Vexin
Tel : +33 (0)3 44 49 00 81
Fax : +33 (0)3 44 49 32 71
golfdechaumont@golf-paris.net
www.golf-paris.net
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°16'07" / E 01°53'49"

Golf de Rebetz

Niché dans un écrin de verdure à Chaumont-en-Vexin, à cinquante minutes de La Défense, le Golf de Rebetz déploie un parcours d'exception sur un domaine dont les origines remontent au XII^{ème} siècle. Dessiné par Jean Pascal Foures, le parcours est réputé pour la qualité de son entretien et de ses greens. Solide et technique, légèrement vallonné sans être trop physique, il représente un vrai challenge golfique. Varié et de qualité, il est accessible à tous, débutants et joueurs confirmés.

Le golf de Rebetz est également un lieu où il fait bon se détendre dans un cadre chaleureux, le golfeur y est accueilli comme à la maison, autour d'un feu de cheminée l'hiver ou bien en terrasse avec vue sur le parcours l'été.



Nestled in a verdant setting in Chaumont-en-Vexin, 50 minutes from La Défense, Rebetz is an exceptional golf course occupying an estate dating back to the 12th century. Designed by Jean Pascal Foures, the course is famous for the quality of its upkeep and greens. Solid, technical and pleasantly rolling, Rebetz presents a real challenge for golfers. This is a varied, top-quality course for all players, from beginners to experts.

The Rebetz Golf Course is also the ideal destination for a relaxing break in a convivial setting. Golfers are made to feel right at home, around a warm fireplace in the winter or, during the summer months, out on the sunny terrace overlooking the course.

Parcours 18 trous - Par 73 - 6319 mètres
Practice 21 postes dont 12 couverts

Services : Hôtel de 73 chambres
Restaurant
6 salles de séminaire
Tennis
Location de VTT

Les "plus" du golf : Infrastructure hôtelière de grande qualité, avec de belles salles pour les événements
Greens parmi les plus roulants de la région parisienne
Garderie pour les enfants de 3 à 12 ans tous les dimanches

18-hole golf course - Par 73 - 6,319 metres
Driving range with 21 tees (12 covered)

Services : 73-room hotel
Restaurant
6 conference/meeting rooms
Tennis
Mountain bike rentals

Golf course extras: Top-quality hotel infrastructure, with lovely reception rooms to host your events
Superb greens, among the smoothest of the Paris region
Day-care for children aged 3 to 12 every Sunday



Golf de Rebetz
Route de Noailles
60240 Chaumont-en-Vexin
Tel: +33 (0)3 44 49 15 54
Fax: +33 (0)3 44 49 14 26
golf@rebetz.com
www.rebetz.com
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°16'06" / E 01°53'46"

Golf de Compiègne

Crée en 1896, le golf de Compiègne figure parmi les plus anciens golfs de France. Il est idéalement situé au cœur de la cité impériale, à 300 mètres du Palais et à quelques pas du centre-ville. Idéal pour allier visites touristiques et sport de plein air. Considéré comme l'un des meilleurs golfs d'Europe en 1900, il fut choisi pour accueillir les Jeux Olympiques de la même année et a reçu de nombreux champions !

Son parcours 18 trous, positionné à l'orée de la forêt, est ouvert tous les jours et offre des conditions de jeux idéales toute l'année.

Le restaurant du golf propose une restauration de qualité à déguster tous les jours, en salle ou bien en terrasse.



Created in 1896, the Compiègne Golf Course is one of the oldest golf courses in France. It is ideally located in the heart of imperial Compiègne, 300 metres from the Palace and a mere stone's throw from the town centre. The perfect course for combining tourism and your favourite outdoor sport. Considered one of Europe's top golf courses in 1900, it was chosen to host the Olympic Games that same year and welcomed numerous world-class champions!

The 18-hole course on the edge of the forest is open every day and offers ideal playing conditions no matter the season.

The golf course restaurant daily prepares a quality cuisine, to savour in the dining room or out on the sunny terrace.

Parcours 18 trous - Par 70 - 5551 mètres
Practice 14 postes

Services :

Restaurant
2 courts de tennis
1 salle de séminaire

Les "plus" du golf : Golf en centre-ville à 300 m du Palais Impérial de Compiègne
Un des plus anciens golfs de France créée en 1896
Seul golf au monde à avoir accueilli les JO hommes et femmes.

18-hole golf course - Par 70 - 5,551 metres
Driving range with 14 tees

Services:

Restaurant
2 tennis courts
1 conference room

Golf course extras: Located in the town centre, 300 m from the Imperial Palace of Compiègne.
One of the oldest golf courses in France, created in 1896. The only golf course in the world to have hosted both the men's and women's Olympic Games.



Golf de Compiègne
Avenue Royale
60200 Compiègne
Tel: +33 (0)3 44 38 48 00
Fax: +33 (0)3 44 40 23 59
directeur-golfcompiègne@orange.fr
www.golf-compiègne.com
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°24'44" / E 02°50'19"

Golf des Templiers

Construit sur près de 65 hectares, ce parcours de 18 trous a une longueur de 6130 mètres. Dessiné par les architectes Patrick Fromanger et Marc Adam, il s'étend sur un terrain légèrement vallonné, traversé par une rivière, la "Troësne", avec de vastes plans d'eau que bordent des saules centenaires, dont l'histoire raconte qu'ils furent plantés à l'époque d'Henri IV qui pratiquait la chasse en ces lieux.

Les fairways, aux dessins variés, bénéficient de l'arrosage automatique tout comme l'ensemble du parcours. Les greens construits sur sable sont rendus difficiles par un modelé prononcé et une superficie généreuse. De nombreux bunkers étoffent le parcours et défendent efficacement les greens.



Covering nearly 65 hectares, this 18-hole golf course stretches 6,130 metres. Designed by the architects Patrick Fromanger and Marc Adam, the gently rolling course is crossed by the Troësne River and adorned with vast ponds bordered by ancient willows, thought to have been planted during the reign of King Henry IV who enjoyed hunting here.

The diverse fairways benefit from the automatic sprinkler system watering the entire course. The greens, sitting atop their sandy subsoil, are challenging due to their pronounced contours and generous surface area. Numerous bunkers complete the course, effectively defending the greens.

Parcours 18 trous - Par 71 - 6130 mètres
Practice 20 postes dont 4 couverts

Services : Restaurant
Salle de séminaire/réception
Salle de jeux pour les enfants

Les "plus" du golf : Restaurant
Réseau NGF
Accueil chaleureux et convivial

18-hole golf course - Par 71 - 6,130 metres
Driving range with 20 tees (4 covered)

Amenities: Restaurant
Conference/reception room
Playroom for children

Golf course extras: Restaurant
Member of the NGF network
Warm, convivial welcome



Golf Club du Lys Chantilly

Le Domaine du Lys est acheté en 1928 par Marthe Hanau "la Banquière", femme d'affaires au faîte de sa gloire. Le projet vise un immense espace résidentiel campagnard "chic", proche de Paris, à l'abri des regards et de la forêt. D'ailleurs, Tom Simpson est l'architecte réputé retenu pour créer le parcours 18 trous qui ouvre samedi 27 octobre 1929 (Les Chênes)

Le parcours des Chênes est indémodable et jouable toute l'année. Confortable en toutes saisons : pas de boue ou de flaques d'eau grâce à son sous-sol sablonneux, mais aussi grâce à la majesté de ses arbres le tenant à l'abri du vent ou du soleil.

Il offre un véritable défi aux golfeurs de tous niveaux. L'architecte Tom Simpson a déployé tout son talent pour imaginer un tel parcours : faux plats trompeurs, bunkers aux buttes engazonnées, fairways aux tracés parfaits.

Le parcours des Bouleaux est plus court et plus étroit que Les Chênes et nécessite de ce fait de grandes qualités d'adresse et de technique.



The Domaine du Lys was purchased by Marthe "The Banker" Hanau, a businesswoman, in 1928 at the height of her fame. The project called for a vast, chic residential area in the countryside near Paris, hidden away from view and sheltered from the forest. The famous architect Tom Simpson was chosen to create the 18-hole golf course (Les Chênes), which opened on 27 October 1929.

Les Chênes is a classic course that remains playable all year round. Comfortable no matter the season: no mud or puddles thanks to its sandy subsoil, and sheltered from the wind and sun by its majestic trees.

The course offers a pleasurable challenge to golfers of all levels. Its architect, Tom Simpson, called upon all his skills in designing such a course, incorporating deceptive false flats, bunkers with grassy mounds and perfectly groomed fairways.

Les Bouleaux is a shorter, straighter course than Les Chênes and therefore requires a certain level of skill and technique.

Parcours Les Chênes 18 trous - Par 70 - 5905 mètres
Parcours Les Bouleaux 18 trous - Par 68
Pitch & Putt 9 trous - Practice 7 postes couverts

Services : Restaurants Eva'sion et Sport's Café
4 salles de réception (séminaires, mariages, autres événements)
1 piscine, 15 courts de tennis dont 2 couverts
Village d'enfant et maison des jeunes : accueil des enfants de 3 mois à 16 ans avec des stages et animations tout au long de l'année

Les "plus" du golf : Architecte Tom Simpson. Parcours jouable toute l'année grâce à son sous-sol sablonneux. Cadre agréable avec ses salons feutrés et la terrasse vue directe sur les parcours.

Les Chênes 18-hole golf course - Par 70 - 5,905 metres
Les Bouleaux 18-hole golf course - Par 68
9-hole pitch & putt - Driving range with 7 covered tees

Amenities: Restaurants Eva'sion and Sport's Café.
4 reception rooms (meetings, marriages and other events).
1 swimming pool, 15 tennis courts (2 covered)
"Children's village" and youth centre: workshops and activities all year round, for children aged 3 months to 16 years

Golf course extras: Designed by Tom Simpson. Playable all year round, thanks to the sandy subsoil. A pleasant setting, with calm lounge areas and a terrace directly overlooking the courses.



Club du Lys Chantilly
Rond-Point du Grand Cerf
60260 Lamorlaye
Tel: +33 (0)3 44 21 26 00
Fax: +33 (0)3 44 21 35 52
clubdulys@wanadoo.fr
www.club-lys-chantilly.com
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°10'18" / E 02°25'01"

Golf du Château d'Humières

C'est dans le site du parc du château de Monchy-Humières datant du XVII^{ème} siècle que le golf fut créé à la fin des années 80. Il bénéficie d'un emplacement idéal, à la sortie de l'autoroute A1 (une heure de Paris) et proche du centre-ville de la cité impériale de Compiègne. Ouvert 7/7 jours, le golf est parcouru de petits cours d'eau, d'étangs et de plans creusés à l'époque du Roi Soleil et dominés par l'élégante silhouette du château. Un tracé original et technique où se mêlent l'eau et la végétation.

Le golfeur pourra exercer son loisir au calme, dans un bel écrin naturel. Sa perspective différente au fil des saisons vous séduira. Il n'est pas rare également d'apercevoir, si vous avez de la chance, un chevreuil se promener le long des parcours ! Pour une restauration "sur le pouce" ou pour un réel moment de détente à l'occasion du déjeuner, le restaurant du golf propose une cuisine inventive, de saison et généreuse. Le tout dans une ambiance conviviale et chaleureuse, chère aux propriétaires.



This golf course was created in the late 1980s within the grounds of the Château de Monchy-Humières, dating from the 17th century. It is ideally located, at the exit of the A1 motorway (1 hour from Paris) and near the centre of the imperial town of Compiègne. Open 7 days a week, the golf course is adorned by brooks, ponds and ornamental lakes dug during the Sun King's reign, in the shadow of the elegant château. A unique, technical course, in a water-rich, park-like setting.

Golfers enjoy peace and quiet, in this lovely natural environment whose charms vary from season to season. If you're lucky, you might spot a deer walking along the course - not as rare a sight as you might think! For a quick bite or a leisurely, relaxing lunch, the golf course restaurant offers a creative, seasonal and generous cuisine. All in a warm, convivial atmosphere dear to the owners.

Parcours 18 trous - par 70 - 5704 mètres Practice 14 postes dont 4 couverts

Services : L'établissement vous propose une cuisine généreuse dans son restaurant ouvert 7/7 jours à partir de 11h30 pour le déjeuner. Durant les beaux jours, profitez d'une grande terrasse en partie abritée, offrant un cadre verdoyant et reposant.
Possibilité de privatiser une partie du restaurant pour les séminaires.

Les "plus" du golf : Un accueil convivial, chaleureux 7/7 toute l'année sans réservation.
Des initiations, forfaits découvertes avec le professeur, école de golf.
Une amplitude importante d'horaires tôt tard en particulier pour les adhérents.

18-hole golf course - Par 70 - 5,704 metres Driving range with 14 tees (4 covered)

Amenities: Open 7 days a week, from 11:30 AM for lunch, the golf course restaurant prepares a generous cuisine. On sunny days, take advantage of the large, partially sheltered terrace, offering a verdant, relaxing setting. A portion of the restaurant can be booked for private meetings.

Golf course extras: A warm, convivial welcome 7 days a week, all year long, no reservations required. Beginning lessons, introductory packages with the instructor, and a golf school. Convenient hours, open early and late, particularly for members.



Golf du Vivier

Créé en 1987 par l'architecte par Etienne Bataille, le golf du Vivier est situé à Ons en Bray en Picardie dans l'Oise, à 70 kms de Paris et 15 Kms de Beauvais (Axe Beauvais-Rouen - RN31). Le parcours 9 trous du Golf du Vivier possède un tracé très technique. C'est une vaste étendue verdoyante vallonnée et bordée d'une forêt de chênes avec des obstacles d'eau et des greens aux pentes parfois surprenantes.

Durant son parcours, le golfeur pourra rencontrer des petites créatures de notre belle région de Picardie, comme des hérons, des tortues d'eau ainsi que des grenouilles et peut-être aux alentours du green du 4 un joli petit faon qui se désaltère dans le ruisseau. L'ensemble du site du Golf du Vivier est constitué d'un parcours 9 trous, un practice, d'un putting green et d'un club house où vous serez accueillis avec le sourire.



Created in 1987 by the architect Etienne Bataille, the Golf du Vivier golf course is located in Ons-en-Bray, in the Oise department of Picardy, 70 km from Paris and 15 km from Beauvais (along the RN31 trunk road linking Beauvais and Rouen). This 9-hole course is especially technical. Situated within a vast, verdant park, the rolling course is bordered by an oak forest and complemented with water hazards and putting greens with sometimes surprising slopes.

Golfers can encounter various small, charming animals of our lovely Picardy region, such as herons, terrapins and frogs, as well as a pretty little fawn around the 4th green that likes to drink at the brook. The Golf du Vivier is home to a 9-hole course, a driving range, a practice putting green and a convivial, welcoming club house.

Parcours 9 trous - Par 33 - 2211 mètres
Practice 10 postes dont 8 couverts

Services :
Location de clubs et de chariots
Leçons de golf
Petite restauration

Les "plus" du golf : Bon rapport qualité/prix
Golf sympathique et convivial
A moins de 20 minutes de l'aéroport de Beauvais

9-hole golf course - Par 33 - 2,211 metres
Driving range with 10 tees (8 covered)

Amenities:
Golf clubs and carts for rent
Golf lessons
Snacks

Golf course extras: Good value for the money
A pleasant, convivial golf course
Less than 20 minutes from the Beauvais Airport.



Golf du Vivier
RN31
60650 Ons-en-Bray
Tel: +33 (0)3 44 84 24 11
golfduvivier@wanadoo.fr
www.golfduvivier.fr
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°26'06" / E 01°54'42"

NGF Golf Raray

Le golf de Raray est un site exceptionnel marqué par des contrastes de lumière : Les parcours de golf entourent un château du 17^e siècle classé Monument historique, dont l'originalité est de posséder deux monumentales clôtures cynégétiques représentant la chasse à courre grande nature. Les golfeurs disposent d'un parcours de 18 trous en forêt, La Licorne, classé parmi les meilleurs parcours d'Europe, d'un 9 trous s'ouvrant sur la campagne, Le Daguet, ainsi que d'un compact 9 trous, Le Faon, dessiné pour un entraînement rapide et efficace.



The Raray Golf Course is an exceptional site, marked by contrasts of light. Three different courses surround a 17th-century chateau listed as a historic monument and boasting two monumental cynegetic portals representing hunting with hounds and adorned with life-size animals. Golfers can choose between La Licorne, an 18-hole forested course, rated one of the finest golf courses in Europe, Le Daguet, a 9-hole course opening onto the countryside, and Le Faon, a compact 9-hole course designed for rapid, effective

practice sessions.

| | |
|---|--|
| <p>Parcours 18 trous La Licorne - Par 72 - 6145 mètres Parcours 9 trous Le Daguet - Par 36 - 2955 mètres Parcours 9 trous compact Le Faon Practice 10 postes sur tapis et 60 postes sur gazon</p> | <p>La Licorne 18-hole course - Par 72 - 6,145 metres Le Daguet 9-hole course - Par 36 - 2,955 metres Le Faon compact 9-hole course Driving range with 10 tees on mats and 60 tees on grass</p> |
| <p>Services : Restaurant Salles de séminaires, Salles de réception Evènements en tous genres</p> | <p>Amenities: Restaurant Conference rooms, Reception rooms Hosting of all types of events</p> |
| <p>Les "plus" du golf : 18 trous face au Château du 17^{ème} siècle 3 parcours homologués Réseau NGF</p> | <p>Golf course extras: 18 holes opposite the 17th-century chateau 3 certified courses An NGF network golf course</p> |



NGF Golf Raray
Exclusiv'Golf - Château de Raray
4 Rue Nicolas de Lancy
60810 Raray
Tel: +33 (0)3 44 54 70 61
Fax: +33 (0)3 44 54 72 57
contact@exclusivgolf-raray.fr
www.ngf-golf.com/exclusivgolf-raray
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°16'00" / E 02°43'00"

Golf de Chantilly

Le parcours de Vineuil fut dessiné par l'architecte britannique Tom Simpson. Le parcours est aménagé en forêt de Chantilly sur un terrain appartenant au Domaine de Chantilly, propriété de l'Institut de France. Reconstitués après la seconde guerre mondiale, les parcours ont été modifiés et réduits au parcours de Vineuil 'Old Course' mondialement connu complété par un parcours de 9 trous appelé parcours des Longères.

En 1991, le parcours des Longères a été étendu à 18 trous redonnant ainsi 2 parcours et 36 trous au Golf de Chantilly.

Désireux de préserver l'environnement, le golf de Chantilly offre un véritable parcours naturel ! C'est au joueur de s'adapter aux conditions des parcours en fonction des saisons et non l'inverse, rendant le jeu encore plus attrayant. Le Golf de Chantilly est attaché aux traditions golfiques et souhaite que les golfeurs adoptent une tenue vestimentaire appropriée vous invitant ainsi à préférer le pantalon de toile et le polo à col.



The "Vineuil" course was designed by the British architect Tom Simpson. This course is located within the Chantilly Forest, on land belonging to the Domaine de Chantilly, property of the Institut de France..

Rebuilt following the war, both courses were modified and reduced to form the world famous "Vineuil Old Course", complemented by the 9-hole "Longères Course".

In 1991, Longères was extended to form an 18-hole course, thereby allowing the Chantilly Golf Course to once again boast 36 holes.

Keen to preserve this exceptional environment, the Chantilly Golf Course offers a truly natural golfing experience! Players must adapt to the courses' changing conditions throughout the seasons, which makes the game all the more enjoyable.

A traditional course, the Chantilly Golf Course requests that golfers dress appropriately, in trousers and polo shirts.

Parcours Vineuil 18 trous – Par 71 – 6399 mètres
Parcours Longères 18 trous – Par 73 – 6391 mètres

Services : Restauration

Les "plus" du golf : Architecte Tom Simpson
Art de vivre et tradition
Renommée internationale

Vineuil 18-hole course – Par 71 – 6,399 metres
Longères 18-hole course – Par 73 – 6,391 metres

Amenities: Prepared meals

Golf course extras: Designed by Tom Simpson
Tradition and French art de vivre
Internationally famous.



Golf de Chantilly
Allée de la Ménagerie
60500 Vineuil-Saint-Firmin
Tel: +33 (0)3 44 57 04 43
Fax: +33 (0)3 44 57 26 54
contact@golfdechantilly.com
www.golfdechantilly.com
Coordonnées GPS - GPS coordinates
N 49°12'06" / E 2°28'48"

Golf du Dolce Chantilly

Particulièrement original, accessible à tout type de joueur, le parcours de golf 18 trous a été dessiné en 1991 par les architectes Robin Nelson et Thierry Huau. Son sous-sol sablonneux permet de jouer "les pieds au sec" tout au long de l'année. 14 trous en lisière de forêt, 4 autres disposés devant l'hôtel dans une architecture dite de "Jardin à la Française" avec pièces d'eau et canaux... L'eau, le vent, les roseaux, les îlots de verdure et la forêt donnent à ce parcours son charme et sa technicité. Autre originalité du parcours : le practice sur eau !

Le golf du Dolce Chantilly est un lieu idéal pour allier plaisir du golf et découverte gastronomique avec ses restaurants dont le "Carmontelle" étoilé au guide Michelin.

Le golf du Dolce Chantilly se situe à 40 minutes de Paris et à 5 minutes du Domaine de Chantilly.



Designed in 1991 by the architects Robin Nelson and Thierry Huau, this one-of-a-kind 18-hole golf course is accessible to all types of players. Its sandy, draining subsoil allows the course to remain open and playable all year long. 14 holes on the edge of the forest, with the remaining four situated in front of the hotel within a French formal garden adorned with ponds and canals. The water, wind, reeds, forest and clumps of greenery all make this a particularly charming and technical course. Another out-of-the-ordinary feature is the on-the-water driving range!

The Dolce Chantilly Golf Course is ideal for combining your favourite sport with French gastronomy, thanks to its restaurants, including the Michelin-starred "Carmontelle".

The Dolce Chantilly is located 40 minutes from Paris and 5 minutes from the Domaine de Chantilly.

Parcours 18 trous - par 72 - 6235 mètres

Services : Hôtel 4 étoiles
3 restaurants
2000 m² d'espace de conférence
2 piscines dont 1 couverte - Sauna - Hammam
Court de tennis - Centre de fitness

Les "plus" du golf : Terrain sec permettant de jouer toute l'année
Hôtel 4 étoiles
Restaurant étoilé

18-hole golf course - par 72 - 6,235 metres

Amenities: 4-star hotel
3 restaurants
2,000 m² of conference space
2 swimming pools (1 covered) - Sauna - Hammam
Tennis court - Fitness centre

Golf course extras: Dry, well-drained course playable all year long
4-star hotel
Michelin-starred restaurant



Golf du Dolce Chantilly
Route d'Apremont
60500 Vineuil-Saint-Firmin
Tel: +33 (0)3 44 58 47 74
Fax: +33 (0)3 44 58 50 28
golf.chantilly@dolce.com
www.dolce-chantilly-hotel.com
Coordonnées GPS
GPS coordinates
N 49°12'21" / E 02°28'46"

Le Compiègnois Noyonnais

A Compiègne, on pense aux grandes chasses royales dont la tradition remonte aux Mérovingiens. Les rois ont couru le cerf dans la forêt aux hêtraies percées d'allées en étoiles et balisées de panneaux indicateurs. Paisible est la découverte de la forêt à pied, en promenade attelée ou... à vélo, tant les pistes cyclables en dur sont nombreuses.

Depuis le Palais impérial de Compiègne, vous quittez la ville et traversez la percée des Beaux-Monts.



Vous arrivez à Rethondes au wagon-musée dans lequel ont été signé les deux armistices. A Vieux-Moulin, la poésie d'un village au cœur des étangs. Parfum de secret dans les hameaux forestiers de La Brévière, Saint-Nicolas de Courson, Sainte-Perrine "Évasion garantie"

Autre lieu insolite, le chalet que Napoléon III fit

construire pour son épouse sur la route... Eugénie, en pleine forêt.

A Pierrefonds, vous allez admirer le château restauré par Viollet-le-Duc. Les qualificatifs ne manquent pas : "impressionnant, fantastique, romantique..."

Noyon, petite mais riche ville d'Art et d'Histoire vit sous la protection de sa cathédrale. C'est ici qu'Hugues Capet fût sacré roi de France en 987. "Que de prestige !". Autour d'elle, les bâtiments religieux offrent leur beauté préservée : le palais des Chanoines et de l'Evêque, la bibliothèque du Chapitre. C'est à Noyon que Jean Calvin, père du protestantisme français, est né.

Tout près de Noyon, l'abbaye cistercienne d'Ourscamp montre un visage insolite avec ses arcs gothiques flottant dans le vide sans murs ni vitraux.

Le château du Plessis-Brion montre davantage de douceur avec ses tours rosées de style renaissance.

Vous admirez la créativité de l'Art Déco à Lassigny, Labroye et Cuts. Vous voyez les plus belles églises romanes à Saint-Léger-au-Bois, Ressons et Roye-sur-Matz.

Ne quittons pas le Noyonnais et ses vergers. En juillet, une joyeuse effervescence embrase la région lors de la Fête des Fruits Rouges à Noyon. "Venez nombreux vous régaler et vous amuser ...".

A Longueuil-Annel, dans la péniche du musée de la Batellerie, le temps semble suspendu... Avec le Pardon des marinières, début juillet, on redécouvre le rythme lent des écluses, on prend le temps de se poser un peu...

Compiègne brings to mind the great royal hunts, a tradition that dates all the way back to the Merovingians. The French kings pursued stags in the Compiègne Forest, with its beech groves pierced by star-shaped, signposted corridors. It's peaceful and relaxing to explore the forest by foot, by horse-drawn carriage or... by bicycle, what with the forest's many hard-paved bike paths.

Starting at Compiègne's imperial palace, you leave the town and cross the Beaux-Monts corridor to arrive in Rethondes, with its train carriage museum in which the two armistices were signed. Visit the poetically picturesque village of Vieux-Moulin,



surrounded by its ponds. Get away from it all by discovering the mysterious forest hamlets of La Brévière, Saint-Nicolas de Courson and Sainte-Perrine.

Yet another one-of-a-kind site is the lodge that Napoleon III had built for his wife along the Route

Eugénie, in the heart of the forest.

In Pierrefonds, admire the castle restored by Viollet-le-Duc. This imposing edifice is regularly praised as "impressive, fantastic, romantic..."

Noyon, a small yet rich "Town of Art and History" bustling beneath its majestic cathedral. It was here that Hugh Capet was crowned King of France in the year 987. "A prestigious edifice!" Surrounding the cathedral, various religious buildings offer visitors their preserved beauty: the Palace of Canons, the Bishop's Palace and the Chapter Library. It was in Noyon that John Calvin, the father of French Protestantism, was born.

Just nearby, the ruins of the Cistercian abbey of Ourscamp offer the other-worldly sight of Gothic arches floating in the air, with neither walls nor stained-glass windows.

The château of Plessis-Brion illustrate a softer architectural style, with its pink Renaissance-era towers.



Admire the creativity of Art Deco in Lassigny, Labroye and Cuts. In Saint-Léger-au-Bois, Ressons and Roye-sur-Matz, discover the most beautiful Romanesque churches.

Let us stay in the Noyonnais, with its lush orchards. In July, the country teams with delicious excitement during the Red Berry Festival in Noyon. "Come one, come all to titillate your tastebuds..." In Longueuil-Annel, in the river barge of the Inland Water Craft Museum, time seems as though suspended... In July, take the time to relax during the "Pardon des Mariniers" festival, set to the unhurried pace of the canal locks...

Chantilly Pays de Valois

Vous voilà au pays des villages de caractère et des petites vallées. Le Parc Naturel Régional Oise - Pays de France s'étend sur trois massifs forestiers : Halatte, Chantilly et Ermenonville, poumon vert au nord de Paris et paradis des promeneurs.

Chantilly, un des lieux les plus prestigieux de France ! Ville d'Art et d'Histoire, l'ambiance y est un peu "british". Ici, le cheval est roi : les Grandes Ecuries, face au château, sont un chef-d'œuvre du XVIII^{ème} s. Elles abritent le Musée du Cheval.

A Senlis, berceau des rois de France, les chevaux vous emmènent en calèche sur les pavés des ruelles. Le musée d'archéologie, la cathédrale gothique : chaque site est exceptionnel.

Evadez-vous vers le Parc Jean-Jacques Rousseau, en communion avec le pur esprit romantique à Ermenonville.

Sur la colline de Crépy, le musée de l'archerie mérite une visite. Rêvez dans la vallée de l'Automne et ses 35 églises, romanes et gothiques. Sur les deux falaises qui bordent la vallée, des châteaux forts en vis à vis comme Vez et Saint-Marc.

A Chaalis, l'abbaye évoque l'univers de Gérard de Nerval. Et à deux pas, aller voir la Mer de Sable ou partir s'amuser comme des fous au Parc Astérix, voici deux destinations qui tombent à pic pour les plus petits. "Dans l'Oise, à chacun son voyage..."



Here you are in the country of picturesque villages and dales. The green lung of northern Paris and a walker's paradise, the Oise - Pays de France Regional Nature Reserve is comprised of three separate forests, those of Halatte, Chantilly and Ermenonville.

Chantilly, one of France's most prestigious sites! The atmosphere of this "Town of Art and History" is somewhat British. Here, horses rule: the Grand Stables, located opposite the château, are masterpieces of 18th-century architecture. They house the Museum of the Horse.

In Senlis, birthplace of French kings, enjoy a horse-drawn carriage ride along the town's narrow paved streets. The archaeology museum and the Gothic cathedral are both exceptional sites.

Stroll about Jean-Jacques Rousseau Park, in perfect communion with Ermenonville's wonderfully romantic spirit.

On the hill of Crépy, the Museum of Archery is well worth a visit. Dreamily explore the Automne River Valley, with its 35 Romanesque and Gothic churches. Along the two cliffs running the length of the valley, old castles, such as those of Vez and Saint-Marc, stand their ground opposite one another.

In Chaalis, the abbey evokes the singular world of Gérard de Nerval. A mere stone's throw away, visit the La Mer de Sable or Parc Astérix theme parks: fun and thrills for the whole family. "In Oise, to each his journey..."



Le Grand Beauvaisis

L'émerveillement est au rendez-vous dans ce pays si généreux. A Beauvais, vous entrez dans le cœur gothique de la cathédrale, sous la nef la plus élevée de France. "Beau à couper le souffle...". Vous flânez dans les rues du vieux Beauvais et ses belles maisons sculptées. La créativité de la belle époque se lit sur des façades ornées de céramique. Vous voilà partis à travers le bocage, ses ateliers d'artisans, ses moulins et ses belles demeures aux jardins historiques, comme Troissereux.

Et puis, Gerberoy, un des plus beaux villages de France, une délicieuse étape poétique dans un joyau. "On s'y sent profondément apaisé..."

Dans le pays de Bray, l'air embaume la pomme, le lait et le petit Suisse car ce petit régal est né ici. Et en cette terre, les éleveurs vivent aux côtés des potiers. Leurs œuvres s'admirent sur les murs ornés de frises de faïence et de tuiles vernissées. Autre style : le parc d'attraction de Saint Paul, cadre idéal pour une journée de détente avec les plus petits...

Dans les hêtraies de la forêt de Hez-Froidmont, l'Histoire est présente, de partout l'on voit le donjon de Clermont. Les immenses granges d'îmières vous étonneront avec leur haut toit retombant près du sol... N'oubliez pas Maignelay-Montigny, ses halles en bois et son église renaissance aux sculptures remarquables. Tous ces lieux sont des occasions de partage qui deviendront de beaux souvenirs.

Enjoy a wonderful visit to this warm, generous country. In Beauvais, enter the Gothic chancel of the cathedral, beneath the highest nave in France. "Beauty to take your breath away!" Stroll the old streets of historic Beauvais, with its lovely "sculpted houses". Façades decorated with ceramics illustrate the creativity of the Belle Époque period. Set off to explore the surrounding hedged farmland, with its artisans' workshops, watermills and beautiful country residences with historic gardens, such as Troissereux.

Next, visit charming, poetic Gerberoy, listed as one of "the most beautiful villages of France". "A haven of peace and quiet..."

In the Pays de Bray, the air is fragrant with the scent of apples, milk and the petit-suisse, a smooth and creamy cheese first made here. In the Beauvaisis, cheese producers rub shoulders with talented potters, whose works can be admired on the walls



decorated with earthenware friezes and glazed tiles. You could also head to the Saint-Paul amusement park, the perfect destination to spend an enjoyable day with the little ones...

Ancient Clermont Keep overlooks the beech groves of the Hez-Froidmont Forest, steeped in history. The immense tithe barns will surprise you with their high roofs sloping nearly to the ground. Don't forget to stop by Maignelay-Montigny, to admire its wooden marketplace and its Renaissance church housing remarkable sculptures. Each of these unique sites is an opportunity to share a memorable moment with friends and family.

Le Vexin-Thelle

Si vous êtes sensible au charme discret de la campagne, vous allez vous sentir dans votre élément en Vexin-Thelle. En parcourant ses collines boisées, le regard est intrigué par les bâtiments de vastes fermes en grès à la beauté un peu austère.

Charmants et champêtres, apparaissent en contraste tous ces petits manoirs et ces résidences d'artistes : Pissarro, Picasso ont été touchés par la grâce des paysages.

A Boury-en-Vexin, dû au lumineux talent de Le Nôtre, le temps semble suspendre son vol : "on s'y attarde tout naturellement..."

L'artisanat d'art a trouvé ici son écrin. La nacre a son musée à Méru, on a un sentiment de raffinement et de poésie devant la délicatesse des pièces présentées. Aujourd'hui, le musée assure un service de restaura-

tion d'objets et réalise des commandes pour quelques grands couturiers.

Retour à la nature où quelques immenses forteresses s'imposent tout en respectant la douceur environnante comme la butte de Chaumont entourée de jolis golfs.

Ou encore, nature empreinte de mystère, nature "païenne", comme ces dolmens à Reilly et Trie-Château, les pieds de Gargantua à Boury et Neuville-Bosc ou les sculptures magiques sur les hauteurs de Monjavault. "Le surnaturel paraît soudain tout proche..."

Décidément, le Vexin-Thelle sait à chaque instant nous réserver des surprises.



If you're sensitive to the discreet charm of the countryside, then you'll feel right at home in the Vexin-Thelle. While exploring the area's wooded hills, discover its vast sandstone farmhouses of a somewhat austere beauty.

In contrast, its many little manor houses and artist's residences are rustic and picturesque; Pissarro and Picasso both fell under the charm of the surrounding landscapes.

In Boury-en-Vexin, thanks to the immense talent of Le Nôtre, time seems to come to a standstill: "One lingers there naturally..."

Here, the arts and crafts thrive. At the Mother-of-Pearl Museum in Méru, one is struck by the poetry and refinement of the delicate items on exhibit. Today, the museum also provides a restoration service and carries out orders for a few prestigious fashion designers.

Return to the countryside, where a few vast fortresses quietly stand guard in verdant, peaceful settings, such as the Butte de Chaumont surrounded by pretty golf courses.

You can also discover the countryside's mysterious "pagan" sites, such as the dolmens of Reilly and Trie-Château, the "Feet of Gargantua" in Boury and Neuville-Bosc, and the magical sculptures on the hills overlooking Monjavault. "The supernatural suddenly appears right nearby..."

The Vexin-Thelle is certainly a country full of surprises!

Plus d'infos sur :
www.oisetourisme.com

For more information:
www.oisetourisme.co.uk

Plus de 50 lieux pour organiser vos séminaires dans l'Oise

More than 50 places to organise your meeting in Oise



Domaine de Rebetz © CRT Picardie - AS Flament



Château Saint-Just © B Cohen



Oise Tourisme

Agence de Développement et de Réservation touristiques de l'Oise

Espace Galilée

Rue du Pont de Paris - BP 80822

60008 Beauvais Cedex

Tél. 03 64 60 60 60

www.oisetourisme.com

www.oisetourisme.co.uk